Escrito por María Piedad Avello
Domingo, 15 Abril 2012 18:45

Nivel
ESO y Bachillerato
Área/materia
Inglés
Profesores

Institut Jaume Callís

Descripción

Marta Pey nos cuenta su experiencia con eTwinning:

RESUMEN:

El Institut Jaume Callís de Vic lleva desde el año 2007 involucrado plenamente en la realización de proyectos eTwinning. Se han llevado a cabo diversos proyectos, 4 de los cuales han sido otorgados con un Premio Nacional o Europeo, y todos ellos con el Sello de Calidad Nacional y Europeo.

¿Qué es eTwinning? ¿Cómo se puede integrar esta plataforma en las clases? ¿De qué herramientas se dispone? ¿Cómo conseguir que el proyecto se realice con éxito? ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene eTwinning?

Veamos también dos proyectos llevado a la práctica: “Triángulo” y “Songs, Language and Culture”

INTRODUCCIÓN

Etwinning es un programa educativo, que forma parte del PAP. Promueve y ofrece herramientas para establecer proyectos educativos en colaboración entre centros escolares europeos.

Para que un proyecto sea considerado un “proyecto eTwinning”, debe cumplir tres requisitos mínimos: que el trabajo sea colaborativo, que se utilicen las TIC y que potencie la identidad europea.

El programa funciona des del 2005 y la participación ha ido en aumento; actualmente hay en Europa 146.444 docentes inscritos y 3.430 proyectos activos.

OBJETIVOS

- dar a conocer el programa eTwinning;

- mostrar dos proyectos eTwinning galardonados con Premios Europeos.

DESARROLLO

EL PROGRAMA ETWINNING:

Etwinning ofrece dos portales: El portal nacional: http://www.etwinning.es , donde se puede encontrar información y ayuda sobre cómo realizar un proyecto eTwinning, y el portal europeo: http://www.etwinning.net , donde los docentes pueden registrarse en la plataforma.

 Una vez registrados en eTwinning, los docentes pueden hacer uso del *DESKTOP* (el escritorio): una red social de profesores de toda Europa donde pueden conocer a otros profesores y proyectos, darse a conocer, buscar socios para sus proyectos, participar en foros, apuntarse a talleres, etc.

También puede hacerse uso del TWINSPACE: Este espacio, cerrado y restringido a alumnos y profesores participantes en un proyecto, se ofrece una vez las distintas agencias nacionales eTwinning de cada país han aceptado el mismo.

Ofrece un diseño atractivo; funciona como una red social, con diferentes aplicaciones que se pueden personalizar según las necesidades, no lleva publicidad…

Pero lo más importante es que es un sitio donde los profesores y los alumnos trabajan conjuntamente y permite a los docentes involucrar de una manera más activa a sus alumnos, organizar actividades,etc.

Dispone de un calendario, un chat room, correo interno, una sala de profesores, un “pupils’ corner”, diferentes aplicaciones tales como blogs, archivos de imágenes, documentos, wikis… Los alumnos pueden editar sus perfiles, escribir en los muros de los demás, subir archivos, editar…

 Para que un proyecto llegue a buen puerto hay una serie de variantes que se tienen que tener en cuenta.

En primer lugar, *los alumnos*: No hay un número ideal de cuantos alumnos pueden tomar parte en un proyecto: se puede hacer con todo un curso, con todo un nivel educativo (ej. Todos los 4º de la ESO), con alumnos voluntarios… Ni tampoco tienen que ser el mismo número en todas las escuelas participantes. Hay proyectos eTwinning realizados con alumnos de Parvulario hasta 2º Bachillerato: la edad de los alumnos no es ningún inconveniente.

En segundo lugar, hay que tener en cuenta *los socios*, o sea, los distintos profesores de las escuelas participantes. Se trata de un proyecto en común, por lo tanto, tiene que haber colaboración en la organización y la elaboración del proyecto, tomando decisiones conjuntas y saber adaptarse y a veces, ceder.

El *tema* a trabajar también es importante. Es importante que sea transversal, adecuado a la edad y al nivel de los alumnos y también motivador.

Los *espacios* de trabajo pueden ser varios. Se pueden utilizar uno o más: El Twinspace (ofrecido por eTwinning), blogs, wikis, páginas webs, redes sociales, el entorno Moodle…

Las *actividades* programadas también tienen que ser adecuadas al nivel y edad de los alumnos, bien planificadas, con instrucciones claras. Pueden realizarse individualmente, en parejas, en grupos nacionales y/o transnacionales…

Las *herramientas web* a utilizar tienen que ser visualmente atractivas, fáciles de usar, intuitivas, que den rienda suelta a la creatividad, y que sean variadas: podcasts, videos, foros, presentaciones…

El *contacto* entre los alumnos y profesores pude darse virtualmente a través de videoconferencias, chats, emails, uso de redes sociales, wikis… o a veces, aunque en el programa etwinning no hay financiación alguna, pueden haber visitas y/o intercambios.

La *duración* de un proyecto eTwinning no es fija y se puede modificar sobre la marcha: se pueden ir planificando actividades, fijar fechas de publicación / entrega de las distintas tareas teniendo siempre en cuenta los calendarios escolares de los distintos países.

Y para terminar, *el producto final:* Se puede presentar el trabajo realizado en un Powerpoint, una página web, un dossier, en formato PDF.

Trabajar con Etwinning comporta, claro está, muchas ventajas tales como poder trabajar en un contexto real: los alumnos están en contacto (aunque virtual) con otros alumnos de países distintos. De igual manera, los alumnos están más motivados en aprender y mejoran su competencia digital mientras los profesores están llevando a cabo innovación pedagógica. Se produce una comprensión intercultural y una potenciación de la identidad europea, ya que se “sale” de las aulas y tanto los alumnos como los profesores “entran” en las aulas de otras escuelas europeas. Cabe señalar también que eTwinning es una herramienta muy flexible,

versátil y adaptable a las necesidades de los centro y/o docentes, además de que permite una proyección exterior, ya que el proyecto es visible y puede recibir reconocimiento sea con los Sellos de Calidad,los Premios Nacionales y Europeos eTwinning, entre otros.

No obstante, hay algún inconveniente tal como la falta de financiación o el esfuerzo y dedicación por parte del docente.

A continuación, dos proyectos que sirven de muestra para ver qué es un proyecto eTwinning. He escogido “Triángulo” y “Songs, Language and Culture” por ser los que más reconocimiento han recibido.

El primero, *“Triángulo”* es un proyecto que se realizó durante el curso escolar 2008-09 en lengua española. Los centros participantes fueron Escola Secundária de Pinheiro e Rosa, Faro, Algarve (Portugal), IES Llanera, Posada de Llanera, Asturias (España) e Ins. Jaume Callís, Vic, Cataluña (España) con alumnos de entre 15 y 17 años. Triángulo da nombre al proyecto. El nombre indica el triángulo imaginario que se forma si se unen las tres zonas hermanadas de la península ibérica: Faro (Algarve)-Posadas de Llanera (Asturias) y Vic (Cataluña). Se trata de un proyecto de intercambio de información entre los tres centros educativos con actividades diversas sobre el tema del agua. La principal, el trabajo colaborativo con el uso distintos blogs temáticos entre alumnos de los tres centros: El agua embotellada, la contaminación del agua, el reciclaje del agua, el consumo y el ahorro del agua y el agua en los medios de comunicación.

Los objetivos del proyecto fueron utilizar las TIC para crear, comunicarse y compartir información, desarrollar destrezas de expresión y comprensión oral y escrita en lengua española (como lengua extranjera o propia) y analizar distintos problemas medioambientales relacionados con el agua en la zona donde viven.

El proyecto recibió los Sellos de Calidad Nacionales Españoles y Portugués, el Sello de Calidad Europeo y el Premio Europeo al Mejor Proyecto en Lengua Española 2010.

EL proyecto es un claro ejemplo de que se puede realizar un proyecto eTwinning íntegramente en castellano e integrarlo en los currículum de las escuelas y dentro de diferentes asignaturas: Optativa de Energías Renovables en la escuela asturiana, Español como Lengua Extranjera en

la escuela portuguesa y en el Projecte de Recerca de 4º ESO en la escuela catalana.

Para ver la presentación del proyecto: http://www.slideshare.net/martap/presentacin-proyecto-tringulo y para ver el trabajo realizado en su integridad, ir al blog principal: http://trianguloetwinning.wordpress.com/ donde también se pueden encontrar los enlaces a los blogs temáticos.

El segundo proyecto es *"Songs, Language and Culture",* un proyecto en inglés con centros de Italia, Polonia, República Checa, Suecia, Bulgaria, Letonia, Lituania y España y alumnos de 14 a 17 años. Los alumnos se involucraron en un tópico muy conocido y motivador, la música con el que tuvieron la oportunidad de reforzar su habilidad en el uso de las TIC, pues tuvieron que utilizar blogs, herramientas web y el entorno Twinspace (emails, foros, chats, subida de documentos, fotos...) El proyecto también les ayudó a reflexionar sobre su propia lengua y el inglés para poder comunicarse y entender que en el aprendizaje de una lengua se puede aprender mucho sobre la cultura del país. Se utilizaron canciones en cada apartado del proyecto: la escena musical de cada país, las canciones y la lengua inglesa, las canciones como tema de debate, las canciones como ventana a una cultura, creación de "la canción del proyecto" en colaboración.

Los *objetivos fueron a*prender inglés y música de una manera divertida, fomentar el uso del inglés como lengua vehicular (de comunicación) con jóvenes de otros países europeos, aprovechar las TIC como método creativo y didáctico de comunicación (blogs, chats, foros, mails, herramientas web...), mejorar y diversificar la enseñanza y el aprendizaje con el uso de las TIC, fomentar las relaciones interpersonales y apoyar el intercambio cultural de las realidades de diferentes países, comparando, buscando semejanzas, opinando y llegando a conclusiones, desarrollando una identidad europea rica y multicultural.

El proyecto recibió los Sellos de Calidad Nacionales en los distintos países, el Sello de Calidad Europeo y 2º Premio Europeo eTwinning al Mejor Proyecto en la categoría 15-19 años en 2010.

El proyecto sirve para ejemplificar que, cogiendo un tema de interés para los alumnos, en este caso el mundo de la música, se puede utilizar como eje vertebrador para aprender inglés de una manera amena, divertida e innovadora.

Para ver el vídeo-presentación del proyecto, con el Himno del Proyecto compuesto en colaboración: http://www.youtube.com/watch?v=nIouDfd3B0&feature=player_embedded . El blog internacional recoge los mejores momentos del proyecto y los trabajos colaborativos:

http://teacherscorner.edublogs.org/ , desde donde se puede acceder a los distintos blogs nacionales con todos los trabajos de los alumnos. Para ver el blog español:

http://martapey.edublogs.org/

 CONCLUSIONES

El uso de eTwinning en el aula, ofrece muchas posibilidades al docente. Las ventajas mencionadas anteriormente lo demuestran. Solo falta saber encontrar la manera adecuada para llevar al cabo el proyecto. A veces, las cosas no salen como se habían planeado, pero la fórmula eTwinning es muy flexible y adaptable: te permite modificar, acortar, alargar el proyecto; prescindir de socios, aceptar de nuevos… para seguir adelante.

Permite al docente enseñar y al alumno aprender de una manera diferente, innovadora, colaborativa, utilizando las TIC… Se trabaja con centros de toda Europa, aprendiendo de otras culturas y dando a conocer la propia.

Animo a todo el mundo a participar en proyectos eTwinning. La satisfacción, al final, está asegurada.

Blog Tema El Consumo del Agua

http://triangulo4.wordpress.com/

